

印かん

実印と印鑑証明書

土地や家、自動車を買うときなど、重要な契約をする際に、「実印」や「印鑑登録証明書」が必要になります。「実印」とは、市区役所に、印かん登録した印のことで、一人につき一個しか持つことができません。ちなみに、認印とは、それ以外の印のことで、一人何個でも持つことができます。「印鑑証明書」とは、その印鑑が実印であることを証明する書類をいいます。実印を使う場合、印鑑登録証明書を添えて、実印であることを証明します。



し
知っておこう！

登録できる印鑑とは・・・

8mm以上25mm以下の枠に収まるサイズで、「氏名」または「ミドルネーム」、あるいは「氏名」を彫ったもの。通称名(漢字やカタカナ、ひらがな)を外国人登録してあればそれも可能です。アルファベットと日本語文字が混ざっているものや「氏」、「名」ともにイニシャルだけのものは登録できません。市販の大量生産印は、登録する印鑑としては不適當ですから、はんこ屋さんで手彫りのオリジナル印を注文してください。(2000円から3000円くらい)

印鑑登録

印鑑登録は、私たちの財産と権利を守る、大切な制度です。

- (1) 印鑑登録をすることができる人
静岡市に外国人登録のある15歳以上の人。
- (2) 申請方法
印鑑登録申請は、本人が申請する場合、登録する印鑑と外国人登録証明書を持参すれば、その日のうちに印鑑登録ができます。代理人が申請する場合は委任状が必要です。

Inkan (Stempel)

Jitsuin dan inkanshomeisho

Apabila membeli tanah, rumah, mobil dan sebagainya, dibutuhkan surat perjanjian yang harus di cap dengan stempel. 「jitsuin」 adalah Stempel yang telah didaftarkan ke pemerintah kota dan hanya boleh memiliki satu buah saja. 「mitomein」 adalah stempel selain jitsuin dan boleh memilikinya beberapa buah. 「Inkanshomeisho」 adalah surat keterangan yang menjelaskan kepemilikan jitsuin. Apabila menggunakan jitsuin, maka surat keterangan bahwa itu adalah Jitsuin harus dilampirkan.



Hal yang harus diketahui!

Stempel yang dapat di daftarkan

Dengan ukuran lebih dari 8mm dan kurang dari 25mm, berupa nama keluarga, pribadi, tengah atau nama lengkap, baik itu berupa huruf (kanji, katakana, hiragana) boleh dipergunakan. Tetapi apabila alfabet dan huruf jepang disatukan atau nama inisial maka tidak dapat digunakan. Pemerintah kota tidak menerima pembuatan atau penjualan inkanshomeisho tersebut. Inkan dapat dibuat di toko inkanshomeisho yang harganya berkisar antara 2000-3000 yen.

Pendaftaran Inkan (Stempel)

Pendaftaran inkanshomeisho adalah bukti untuk melindungi hak kepemilikan yang merupakan sistem yang sangat penting.

- (1) Yang dapat mendaftarkan inkanshomeisho adalah orang asing yang mempunyai ktp kota Shizuoka dan berumur 15 tahun ke atas.
- (2) Cara mendaftarkannya, Apabila orang yang bersangkutan maka langsung dapat membuatnya dengan menyertakan inkanshomeisho dan ktpnya, apabila diwakilkan maka harus disertai dengan surat kuasa perwakilan.

いんかんとろくしょう かーど

印鑑登録証(カード)

いんかんとろくしょう いんかんとろくしょう かーど はつこう
印鑑登録すると、印鑑登録証(カード)が発行されま
す。このいんかんとろくしょう かーどを、しやくちやうそん たんと
窓口に提示して、ほんにん (またはだいにん) がしんせい
ば、いんかんとろくしょうめいしょ (1通300円) がもらえます。

かくく こせきじゅうみんか
詳しくは 各区の戸籍住民課へ
あおいく
葵区 : 054-221-1061
するがく
駿河区 : 054-287-8611
しみずく
清水区 : 0543-54-2131

Kartu bukti kepemilikan inkan

Inkan yang didaftarkan akan mempunyai bukti kartu tanda telah didaftarkan. Kartu ini dapat diperoleh dengan mengajukan permohonan pada staf yang menanganinya(Shikuchoson), dengan biaya ¥300/lbr.

Keterangan lebih lanjut:

Kakukunokosekijyuminka

Aoiku : 054-221-1061

Surugaku : 054-287-8611

Shimizuku : 0543-54-2131